

## МУЛЬТИМЕДІЙНІ ЗАСОБИ У ВИВЧЕННІ МОВИ ЯК ІНОЗЕМНОЇ З ДОПОМОГОЮ ІНТЕРНЕТ-ТЕХНОЛОГІЙ

Ігор Довгий

*Львівський національний університет імені Івана Франка*

Здійснено короткий огляд способів використання мультимедійних засобів для навчання мов у різних країнах. Зосереджено увагу на дидактичних засадах використання Інтернет-технологій в навчальному процесі. Подано перелік відомих сайтів для навчання української мови, охарактеризовано їхній вміст.

*Ключові слова:* мультимедіа, навчання мов, дистанційне навчання.

Розвиток інформаційних технологій позначився на всіх сферах людської діяльності, зокрема й на освіті. Навчання із застосуванням інформаційних та комунікаційних технологій активніше стали використовувати вищі навчальні заклади усього світу. Вивчення мов не є винятком.

Мета статті – розглянути застосування мультимедійних засобів у вивченні мов з допомогою Інтернет-технологій у різних країнах світу, зокрема у Канаді, Польщі, Болгарії, Чехії, Росії та в Україні.

Під мультимедійними засобами розуміють сукупність візуальних, аудіо- та інших засобів відображення інформації, що інтегровані в інтерактивному програмному середовищі [1].

Із середини 70-х рр. ХХ ст. дидактичним використанням комп'ютера при вивченні та викладанні рідних та іноземних мов зацікавилися дослідники. У 80-ті роки сформувався науковий напрям, який займається комп'ютерною підтримкою навчання мов під назвою Computer-Assisted Language Learning (CALL). Його розглядають як підхід до викладання мов, у якому комп'ютер є допоміжним інструментом для подання та оцінювання матеріалу.

Один із напрямів CALL базується на мультимедійних технологіях, зокрема активному використанні Інтернету та розвитку дистанційного навчання. Серед зарубіжних дослідників, які займаються питаннями застосування мультимедійних технологій для навчання мов з допомогою Інтернет-технологій, варто відзначити М. Варшауера [2], Д. Андервуда, Л. Ли, М. Буша. Вони теоретично обґрунтовують, що Інтернет-технології – це педагогічний інструмент, який дає змогу збагатити та розширити викладання іноземних мов.

Основними мультимедійними засобами у вивченні мов з допомогою Інтернет-технологій є використання:

- flash-анімації;
- потокового відео;
- потокового аудіо.

Американські вчені Флетчер, МакНейл, Нельсон провели порівняльний аналіз

традиційних форм навчання і мультимедійних засобів викладання. Здійснюючи свої дослідження незалежно один від одного, учені дійшли висновку, що мультимедійні навчальні програми мають значні переваги перед звичайними, традиційними.

Праці українських науковців, різні експерименти щодо використання мультимедіа підтверджують висновок американських колег. Відомо, що в процесі навчання студенти освоюють не більше ніж чверть пропонованого матеріалу. Мультимедійна ж технологія дає змогу в 2–3 рази збільшити цей показник, оскільки надає можливість синкретичного навчання, тобто одночасно зорового і слухового сприйняття матеріалу, передбачає активну участь в управлінні його поданням, повернення до тих розділів, які вимагають повторного аналізу.

Кращий спосіб оволодіння мовами – активізація уяви за допомогою мультимедійних засобів навчання. Мультимедійні засоби навчання – надійний інструмент у розвитку образного мислення, але лише інструмент. Наповнювати навчальний процес потрібно методологічними та методичними розробками, навчальними курсами.

Прикладом застосування мультимедійних засобів у вивченні української мови як іноземної з допомогою Інтернет-технологій є розробка навчального курсу в університеті Альберти (Едмонтон, Канада). На сайті університету ([www.oomroom.ca](http://www.oomroom.ca)) розміщено навчальні матеріали з вивчення української мови у формі діалогів для учнів, рекомендації для вчителів.

Активно використовують Інтернет-технології для навчання рідних мов у країнах Східної Європи:

<http://szkola.net> – сайт дистанційного навчання у Польщі, де розміщено тести з польської мови і надається безкоштовна допомога з різних навчальних предметів для учнів середніх шкіл, зокрема і з польської мови;

<http://www.belschool.net> – освітній сайт у Болгарії;

<http://didaktis.cz> – чеський портал, де пропонують пройти тести з чеської мови для зовнішньої атестації учнів старших класів;

<http://www.eidos.ru> – сайт, де є посилання на віртуальні олімпіади з російської мови, що потребують не тільки знання матеріалу за вимогами державного стандарту, а й розвитку творчого потенціалу того, хто навчається.

За останні десять років в Україні також активно почали впроваджувати дистанційне навчання в навчальний процес вищих навчальних закладів. Наведемо сайти деяких вишів, які розробляють дистанційні курси з вивчення української мови:

<http://www.lnu.edu.ua/lknp/mova/index.htm> – на сайті Львівського університету імені Івана Франка розміщено навчально-методичні матеріали для вивчення української мови як іноземної та систему тестових завдань.

<http://www.children.edu-ua.net> – на порталі “Діти України” Інституту інформаційних технологій і засобів навчання АПН України запропоновано дистанційні курси з вивчення та удосконалення рідної мови.

<http://www.ukma.kiev.ua/ua/pub/websites/ufl/index.htm> – інформаційні матеріали з курсу “Українська мова як іноземна” на сайті Києво-Могилянської академії.

<http://www.dsfa.dp.ua/viddn.html> – дистанційний курс сучасної української мови, розроблений в Дніпропетровській державній фінансовій академії.

<http://www.uapa-dlc.org.ua/MBA/UkrMova/index.html> – дистанційний курс

“Ділова українська мова” на сайті Національної Академії державного управління при президентові України.

<http://dl.kpi.kharkov.ua> – дистанційні курси “Ділова українська мова та культура спілкування” та “Говоримо українською”, що подаються в навчальному програмному середовищі “Веб-клас ХПІ”. Курси вміщують теоретичний матеріал з ведення ділових документів, важливі граматичні та лексичні особливості сучасної української літературної мови, тести з орфографії та культури мовлення переважно для тих, хто прагне підвищити свій рівень знань, умінь та навичок з ділової української мови, культури мовлення та спілкування.

Використання Інтернет-технологій для вивчення української мови як іноземної осучаснює процес навчання, робить його цілеспрямованим, активним та доступним.

1. Нісімчук А.С., Падалка О.С., Шнак О.Т. Сучасні педагогічні технології: Навч. посіб. – К., 2000.
2. Warschauer M. Computer Assisted Language Learning: an Introduction. In Fotos S. (ed.) Multimedia language teaching. – Tokyo, 1996.

## THE USE OF MULTIMEDIA IN LEARNING A FOREIGN LANGUAGE WITH THE HELP OF INTERNET TECHNOLOGY

**Ihor Dovhyi**

*Ivan Franko National University of L'viv*

This article gives a short overview of the ways that multimedia can be used for learning languages in various countries. Attention is focused on didactic foundations in the use of Internet technology during the educational process. The article provides a list of Internet sites useful for studying Ukrainian as well as a description of their contents.

*Key words:* multimedia, studying languages, distance learning.